



Du Bureau du Secrétaire Général Desk...

Chers amis,

Plus tôt ce mois-ci en accompagnant le Président Dr. Gao Zhanyi et le PH Prof. Bart Schultz, j'ai eu le privilège de visiter notre hôte du Forum mondial d'irrigation (WIF1) et de la 64ème réunion du CEI - Comité national turc (TUCID) - et d'assister à la première réunion du Comité de direction du WIF1. Le comité de direction a été co-présidé par M. Akif Ozkaldi, Président du TUCID. Dans sa vraie tradition turque, le TUCID a réalisé un état avancé de préparatifs. Il est louable, car il avait très peu de temps à mettre tout cela ensemble après la décision du CEI à sa 63ème réunion tenue à Adalaide d'organiser cet événement en Turquie.



Nous avons remarqué une réponse très encourageante à notre appel à communications. Nous avons reçu plus de 300 résumés sur un large éventail de sujets liés aux trois sous-thèmes. Je suis convaincu que vous serez en mesure de délibérer sur « Irrigation et drainage dans un monde en évolution: défis et opportunités pour la sécurité alimentaire globale », une réflexion sur la façon dont l'humanité a lentement mais sûrement passé de chasseurs à agronomes au cours des 10000 dernières années. Vous trouverez Mardin, située au carrefour des vallées du Tigre et de l'Euphrate et les plaines d'Anatolie - le lieu de naissance de l'irrigation - fournira l'ambiance appropriée pour discuter ces questions.

Au cours du mois, nous avons tenues des discussions approfondies sur le Forum mondial d'irrigation avec la FAO et l'IWMI, nos deux partenaires techniques, le FIDA et le Conseil mondial de l'eau. Les préoccupations de nos partenaires varient : des moyens d'existence des petits exploitants agricoles dans un paysage rural en évolution, du rôle des systèmes d'irrigation basés sur le grand infrastructure - sa viabilité, ses besoins de financement et ses capacités institutionnelles pour soutenir les services d'irrigation, des exigences pour les solutions innovatrices pour introduire la 'verte' agriculture; au rôle de la gestion d'eau agricole dans la lutte contre la pénurie d'eau pour la sécurité alimentaire mondiale. Évidemment, cela exigera l'application efficace des différentes options d'irrigation, y compris la collecte des eaux de pluie pour préserver l'humidité du sol, l'irrigation d'appoint, l'irrigation par des canaux, l'irrigation goutte à goutte et par aspersion.

Une exposition internationale présentera l'application des innovations qui varie des connaissances traditionnelles à la technologie la plus récente et moderne. L'accent sera mis sur la possibilité de partager ces innovations à travers les manifestations, les formations, les conférences ouvertes, et les spectacles du cinéma.

Ainsi que vous le savez, par le moyen du mécanisme des Forums Mondiaux d'Irrigation, la CIID vise à mettre l'accent sur les discussions sur toutes les questions qui n'ont pas réussi à attirer l'attention aux Forums mondiaux de l'eau. Les WIF conçus pour augmenter les efforts du CME présenteront les points de vue et les préoccupations de l'ensemble des parties prenantes du domaine de la gestion de l'eau agricole. En même temps, la communauté

CIID bénéficiera du feedback reçu des parties prenantes jusqu'à présent silencieuses telles que les petits agriculteurs.

Certains d'entre vous ont contribué activement à la préparation, mais la réussite du WIF dépendra plus de votre temps bénévole. Pour la réussite des événements, vous pouvez contacter les différentes parties prenantes auprès desquelles vous vous êtes engagés, et les informer des opportunités. Ils peuvent soumettre les documents de référence sur les sous-thèmes, les documents de session et faire beaucoup d'autres contributions connexes. Je recherche votre autorisation.

Les nominations sont invitées pour « le Prix Mondial d'Irrigation et de Drainage ». Je vous prie de diffuser le message par le moyen traditionnel oral ou par la technologie à votre disposition. Bien sûr, les Comités Nationaux sont également invités à soumettre les candidatures pour le Prix WatSave CIID le plus tôt possible. Je vous prie d'accorder une attention spéciale à la catégorie des jeunes professionnels du Prix WatSave. Par ailleurs, nous avons une réponse satisfaisante à notre bourse d'étude électronique et la CIID soutient maintenant trois jeunes professionnels en provenance du Népal et de l'Iran pour le cours électronique sur la gestion des Services d'Irrigation.

Comme toujours, nous attendons vos commentaires.

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général

Avinash C. Tyagi

Appel à candidatures pour le Prix Mondial de l'irrigation et du drainage 2013

La CIID lance un appel à candidatures pour le «Prix Mondial d'irrigation et de drainage 2013» (Prix WID) afin de souligner les contributions faites par un individu ou une institution pour la promotion de l'irrigation durable et l'amélioration de la production agricole dans le monde.

Le Prix Mondial d'irrigation et de drainage, prix unique institué par la Commission internationale des irrigations et du drainage (CIID), sera décerné pour reconnaître le travail accompli par des professionnels et des institutions dévoués dans le développement de l'irrigation et du drainage au cours des 15 dernières années. Le prix sera décerné à une personne, un groupe de personnes ou une institution sans aucune discrimination de la nationalité, de la religion, de la race, du sexe, de l'âge ou des convictions politiques.

Le Prix qui sera décerné dès cette année - tous les trois ans lors du Forum mondial d'irrigation (WIF) - porte une somme de 10.000 \$ américains et une plaque de citation. Le prix sera remis lors d'une cérémonie officielle par le Président de la CIID dans la présence des participants du premier Forum mondial d'irrigation qui se tiendra du 29 septembre 2013 au 3 octobre 2013.

Les Comités Nationaux de la CIID, les gouvernements des pays membres CIID, les organisations internationales et les organisations non gouvernementales / l'institution entretenant des relations officielles avec la CIID, en particulier ceux qui s'occupent de l'irrigation et du drainage, sont invités à déposer leurs candidatures pour le Prix WID. Le 15 mai 2013 est la date limite pour la soumission des candidatures.

Les candidats nommés pour ce prix doivent apporter une contribution exceptionnelle grâce aux innovations importantes dans le domaine de l'irrigation et du drainage par le moyen (a) de la recherche, (b) de la gestion, (c) des services techniques, (d) du plaidoyer, (e) de rendre les innovations opérationnelles et (f) de la sensibilisation des décideurs et du public; tout cela donne lieu à la croissance de production agricole aux niveaux national, régional et/ou international tout en répondant aux critères énumérés dans l'Annonce.

Le(s) lauréat(s) sera(ont) encouragé(s) à présenter un discours concernant le sujet pour lequel le prix a été décerné. Pour complément d'informations, aller au site web: http://www.icid.org/wid_prize.html

Forum Mondial d'Irrigation

Mise à jour

La 1ère réunion du Comité de direction du Forum Mondial d'Irrigation (WIF1) tenue à Ankara le 5 février 2013 a fait le bilan des préparatifs du premier Forum mondial d'irrigation (1er WIF) destiné à tenir en collaboration avec le 64e Conseil Exécutif International (CEI) de la CIID du 29 septembre au 5 octobre 2013 à Mardin, Turquie. Le Secrétaire Général a étudié les préparatifs logistiques de l'événement, y compris la connectivité aérienne à Mardin. Les organisateurs ont indiqué que les compagnies aériennes turques seraient contactées pour faire fonctionner plus de vols à Mardin lors du Forum. Les options pour un logement moins cher sont également explorées.



Le PH Prof Schultz, Président du Comité consultatif technique international, a brièvement présenté l'état d'avancement des préparatifs du point de vue technique et informé que près de 300 résumés ont été reçus jusqu'ici et que leur examen est en cours. Les auteurs vont bientôt commencer à obtenir des informations sur la soumission des textes intégraux des rapports. Le Comité de direction a également examiné les propositions destinées aux orateurs, aux Présidents et aux rapporteurs des différentes sessions.

Le Comité de direction a été informé de grand soutien que cet événement a reçu de la part de ses partenaires : la FAO, l'IWMI, l'ABD, la Banque mondiale, le PGE, l'ICRISAT, l'IFPRI, l'AWC, l'ICARDA, et l'ECB. Le Comité de direction a également été informé des consultations tenues avec la FAO, le FIDA et le CME à cet égard, et de vif intérêt qu'ils ont manifesté dans l'organisation des événements liés à chacun des sous-thèmes de WIF1. L'ITAL-ICID s'intéresse également à l'organisation d'un événement parallèle pour les pays méditerranéens et soutient en partie le WIF1. La Banque mondiale avait proposé d'organiser deux manifestations parallèles conjointement avec la FAO et l'IWMI. Il a également été informé que l'OMM est également désireux d'organiser un événement parallèle sur « l'Utilisation des informations météorologiques et climatiques dans la gestion de l'irrigation ».

Le projet de programme du WIF1, du 64e CEI et des réunions d'avant-conseil pris en compte par le Comité de direction a été approuvé de manière provisoire et serait disponible bientôt

sur le site web de WIF1. Le Ministère de l'Environnement de la Turquie adressera bientôt l'invitation de participation aux Ministres des Ressources en Eau / planification / finances des pays intéressés à se joindre au premier Forum mondial d'irrigation et à présenter leurs points de vue lors de la cérémonie d'ouverture du WIF. La cérémonie d'ouverture comportera le «Prix mondial de l'irrigation et du drainage».

Les propositions concernant diverses manifestations parallèles telles que les sessions spéciales, les tables rondes, les cinémas, les formations et les discours etc. ont été approuvées, et bientôt un appel à manifestations parallèles sera lancé et affiché sur le site web.

Le TUCID et le DSI méritent nos sincères remerciements pour les excellents progrès réalisés dans les préparatifs et il est à espérer que le premier WIF donnera l'exemple aux Forum Mondiaux d'Irrigation de l'avenir.

Description des événements du Forum

Dans le cadre du thème principal « Irrigation et drainage dans un monde en évolution : défis et opportunités pour la sécurité alimentaire globale » du premier Forum Mondial d'Irrigation, seront organisés trois sous thèmes suivants :

Sous-thème 1: Interactions entre politiques, sciences et société

Sous-thème 2: Défis et tendances qui apparaissent dans le financement du secteur d'irrigation et de drainage

Sous-thème 3: Approches intégrées de la gestion d'eau pour la production alimentaire durable

En plus, trois **Ateliers internationaux** seront également organisés sur les thèmes suivants :

1. Prudence de l'Eau et Développement Durable
2. Développement des stratégies de gestion pour faire face à la pénurie d'eau et à la sécheresse
3. Gestion de l'eau, des cultures et des sols dans les conditions du changement climatique

Sessions thématiques

Les questions liées au thème principal et les trois sous-thèmes seront débattues en utilisant les documents de référence, présentant des discours principaux, des discussions lors des sessions plénières et des sessions parallèles. Les recommandations pour l'action future seront présentées lors des sessions thématiques et

de la session de clôture. Les documents de référence sur chacun des sous-thèmes seront préparés par trois équipes animées par M. Laurie Tollefson, M. François Brelle et Dr Charlotte Faitures de. Ils seront mis à la disposition des parties prenantes pour qu'elles arrivent à une compréhension commune des préoccupations.

Chaque sous-thème sera présenté aux participants lors d'une session plénière où les documents de référence respectifs seront mis en place, avec une note clé d'un expert bien connu. A la session, seront présentés le meilleur rapport dans le cadre du sous-thème et la meilleure communication brève parmi les rapports intégraux et les communications brèves reçus.

Neuf sessions parallèles sur les sujets différents dans le cadre de chaque sous thème représenteront trois meilleurs rapports et trois meilleures communications brèves.

Les délibérations seront prises conjointement à la dernière session plénière thématique où les recommandations concernant les sessions définitives de chacun des sous-thèmes, les tables rondes et les discussions du panel seront présentées et débattues par un panel. Les résultats de la session plénière thématique seront présentés à la session de clôture.

Tables rondes et discussions du Panel

Deux tables rondes sur «Politique et financement» et un autre sur «les parties prenantes: agriculteurs, chercheurs, industrie et jeunes» seront organisées lors du Forum. Seront organisées également deux discussions du panel sur les préoccupations « des agriculteurs » et « de l'industrie », parrainées par des partenaires et des organisations internationales.

Evénements parallèles

Dans le cadre des sessions parallèles sur les trois sous-thèmes et sujets, seront organisés divers événements tels que les sessions spéciales, l'estrade «Exprimez-vous», les formations, les projections de films et les discussions, comme mentionnés décrit ci-dessous:



• Sessions spéciales

Un nombre limité de sessions spéciales, directement liées à l'un des trois sous-thèmes dont les résultats seront intégrés dans la session thématique, aura lieu lors du Forum. Des sessions spéciales peuvent être organisées par les partenaires, les gouvernements, les organisations de la société civile, le secteur privé, les organisations internationales et les organismes des Nations Unies. Ceux-ci sont invités à soumettre leurs propositions à cet effet (dans un format prescrit) avant le 1er mai 2013.

• 'Exprimez-vous'

Au cœur de la zone d'exposition, vous aurez l'occasion de monter sur scène et « de vous exprimer » sur n'importe quel sujet pertinent pendant 45 minutes, avec un rendez-vous préalable. La plate-forme présentera l'occasion aux entreprises et aux institutions de présenter leurs approches innovatrices qui ont connu des succès. Vous devez vous inscrire à l'avance pour un créneau horaire.

• Formations

Au Forum mondial d'irrigation seront organisées les sessions de formation au «Centre d'étude» pour fournir un élément essentiel d'approche "comment faire" sur le développement des utiles les plus récents du domaine d'irrigation et de drainage et leur mise en œuvre.

• Projection de cinéma

Suivant le principe de «voir, c'est croire», un petit théâtre d'une capacité de 30 participants sera disponible pour la présentation de courts métrages portant sur des instruments nouveaux, des technologies, des projets de développement liés à l'un des sous-thèmes du Forum. Chaque spectacle comportera une durée de 45 minutes,

y compris des discussions ou des questions et réponses après la projection du film.

Sessions d'affiches

Les rapports intégraux acceptés qui ne peuvent être présentés oralement, seront présentés sous forme d'affiches dans la zone adjacente à l'exposition. En outre, il existera les opportunités pour organiser les sessions d'affiches thématiques sur divers sujets connexes.

Exposition internationale

L'Exposition Internationale qui se tiendra du 29 septembre au 2 octobre présentera quelques-unes des technologies, des outils et des innovations les plus récentes du monde dans le domaine d'irrigation.

Il y a 10 000 ans, les plaines de Mésopotamie autour de Mardin, a servi de berceau de l'agriculture et de l'irrigation. En Turquie et dans la région, le secteur de l'irrigation et du drainage a de nouveau connu une période de renaissance. Le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord fournissent également certains des meilleurs exemples et opportunités des technologies innovantes de recyclage et de réutilisation de l'eau de mauvaise qualité en irrigation en raison de la pression croissante de produire plus de nourriture avec moins d'eau dans le monde en général et dans la région en particulier. Donc, l'exposition crée des opportunités pour les investissements, les coentreprises et les transferts de technologie dans la gestion totale de l'eau agricole et en particulier l'irrigation et le drainage.

L'exposition présentera des expositions d'entreprises et thématiques, des pavillons de pays, une zone de cinéma, une estrade pour exprimer vos avis pour tenir des discussions informelles équipée des kiosques de rafraîchissements

La prochaine annonce contenant plus de détail concernant le premier Forum mondial d'irrigation et la 64ème réunion du CEI serait lancée le 15 mars 2013.

Appel à communications courtes

Thème : Irrigation et drainage dans un monde en évolution: défis et opportunités pour la sécurité alimentaire globale

Le premier Forum mondial irrigation présente d'excellentes opportunités aux instituts de recherche, aux entreprises, aux agences d'irrigation et de drainage, aux ONG et à d'autres à donner des informations aux personnes actives dans le secteur au sujet de leurs nouveaux produits, innovations et approches au moyen de communications courtes qui seront présentées lors du Forum. Ces communications courtes peuvent être en mesure de décrire / présenter des équipements nouvellement développés, les matériaux, les logiciels, les technologies et les outils, ainsi que des nouvelles techniques de gestion. Les auteurs potentiels sont invités à soumettre leurs communications brèves (4 pages au maximum sous format A-4) avant le 28 février 2013.

Brèves communications doivent être soumises en ligne après inscription sur l'URL suivante: <https://www.easychair.org/conferences/?conf=fwif2013>. Les «Lignes directrices pour les auteurs sont disponibles à l'<http://www.icid.org/wif>

Contacteur: The Secretariat, Turkish National Committee on Irrigation and Drainage (TUCID); ANKARA-TURKEY, E-mail: icid2013@dsi.gov.tr, Website: <http://www.icid2013.org>, <http://www.worldirrigationforum.org>, www.icid.org/wif

Visite du Président CIID et du Secrétaire général à la FAO, au FIDA et à l'ITAL-ICID

L'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) et le Fonds international du Développement Agricole (FIDA) ont réitéré leur intérêt de participer à haut niveau au premier Forum mondial d'irrigation qui se tiendra du 29 septembre au 3 octobre 2013 à Mardin, Turquie. Dr. Gao Zhanyi, Président et Ir.



Avinash C. Tyagi, Secrétaire général, ont visité les bureaux de la FAO et du FIDA pour tenir des discussions approfondies avec eux sur divers aspects techniques du prochain Forum mondial d'irrigation. Il est possible que le Directeur général ou le Directeur général adjoint de la FAO participe à cet événement.

Le FIDA a également indiqué la possibilité de participation du Président du FIDA à la cérémonie d'ouverture. Le FIDA manifeste le désir d'apporter le point de vue des petits agriculteurs aux WIF1. Le VPH Prof. Lucio Ubertini (Italie) et le Vice-Président du Comitato Nazionale Italiano CIID (ITAL-ICID) Prof. Marco Arcieri ont également participé à ces discussions.

Lors de leur visite au siège de l'ITAL-ICID, le Président et le Secrétaire général ont été chaleureusement accueillis par Dr Gabriella Zanferri, Présidente; Prof. Marco Arcieri, Vice-Président; le VPH Prof Lucio Ubertini et d'autres collègues. Il a été informé que c'était la première l'occasion que le Président et le Secrétaire Général de la CIID ont visité le siège de l'ITAL-ICID au sein du Ministère de l'Agriculture. Le Secrétaire général a rappelé que l'Italie était l'un des membres fondateurs de la CIID et que depuis lors ses contributions à la CIID étaient remarquables. L'ITAL-ICID a décidé de soumettre à sa direction, la question, d'accueillir en 2017 le 23ème Congrès international des irrigations et du drainage, comme proposée par le Secrétaire Général CIID.

Dr Marco Arcieri, Vice-Président de l'ITAL-ICID, a informé que l'ITAL-ICID envisage d'organiser un cours de formation en Italie, visant principalement la participation en



provenance des pays méditerranéens, dont les détails seront mis au point bientôt. Le Secrétaire général a proposé de sponsoriser certains candidats africains à ce cours pour promouvoir les efforts de la CIID dans le renforcement de ses activités dans la région africaine.

Plus tard, le Président et le Secrétaire général ont rendu une visite au Vice-Ministre italien de l'Agriculture, S.E. le Prof. Francesco Braga. Prof Braga a manifesté son intérêt de renforcer encore la relation étroite avec la CIID. Le Président invite M. Braga Zhanyi à honorer le premier WIF à Mardin laquelle invitation a été gracieusement acceptée par le ministre. S.E. a exprimé la volonté de son ministère de sponsoriser le premier WIF et de soutenir la proposition de l'ITAL-ICID d'organiser une manifestation parallèle au Forum, en collaboration avec d'autres pays méditerranéens au sein de la CIID.

De problème vers la solution

M. Jeremy Bird, Directeur général de l'IWMI et d'autres professionnels de l'IWMI-Inde, ont rendu une visite au Bureau Centre CIID le 8 février 2013 et a tenu des discussions sur diverses questions d'intérêt mutuel avec le Secrétaire général Ir. Avinash C. Tyagi et d'autres professionnels. Le SG a expliqué la nouvelle initiative CIID sur « l'Adhésion directe » offerte par la CIID aux individus et aux entreprises au-delà des



comités nationaux. Il a également donné des informations sur « le Prix Mondial d'Irrigation et de Drainage ». Il a remercié l'IWMI pour devenir un partenaire technique du premier « Forum mondial d'irrigation (WIF) » qui se tiendra du 29 septembre au 3 octobre 2013 à Mardin, Turquie. Le SG a beaucoup apprécié la participation active de l'IWMI dans le processus d'examen des rapports du WIF et a invité l'IWMI à organiser une manifestation parallèle sur les questions liées à l'irrigation et au drainage. M. Bird a accepté l'invitation d'être l'un des principaux orateurs de WIF. Dr. SA Kulkarni, Secrétaire exécutif, a encouragé l'IWMI à nommer plus de membres de son choix aux organes de travail CIID. Plus tard, M. Bird a prononcé un discours sur « Passer de problèmes de l'eau vers les solutions d'eau » à l'auditorium du CBIP, New Delhi.

Atelier sur l'utilisation sécurisée des eaux usées en agriculture

Le 5e Atelier régional asiatique sur « l'Utilisation sécurisée des eaux usées en agriculture » sera tenu les 5-7 mars 2013 à Bali, Indonésie. L'atelier s'inscrit dans le cadre du Projet conjoint du Développement des capacités sur l'utilisation sécurisée des eaux usées en agriculture organisé par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) en partenariat avec l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO), l'Université des Nations Unies sur l'Eau, l'Environnement et la Santé (UNU-INWEH), le Programme des NU-Eau pour le développement des capacités (UNW-DPC), le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), l'Institut International de la Gestion d'Eau

(IWMI) et la Commission Internationale des Irrigations et du Drainage (CIID).

La CIID sera représentée par l'lr. Ping Dang, l'lr. Hu Yqiong et le Prof. Wang Shaoli du Comité national chinois de la CIID (CNCID); l'lr. Jamil Shaari du Comité national malais de la CIID (MANCID), et Mme. Pornsiri Khanayai du Comité national thaïlandais de la CIID (THACID). M. Avinash Tyagi, Secrétaire général, participera à l'atelier en tant que personne de contact. Pour complément d'informations, aller au site web : <<http://www.ais.unwater.org/wastewater>>



Journée mondiale de l'eau 2013

L'Assemblée générale des Nations Unies a déclaré l'an 2013 comme l'Année internationale des Nations Unies de Coopération sur l'Eau. La Journée mondiale de l'eau célébrée chaque année le 22 mars, portera cette année sur le thème « Coopération sur l'eau » pour sensibiliser le peuple sur le potentiel d'une coopération accrue ainsi que sur les défis de la gestion d'eau en tenant compte l'augmentation de la demande pour l'accès, la répartition et les services d'eau. L'année mettra l'accent sur l'histoire de la réussite des initiatives de la coopération d'eau, ainsi que l'identification des questions émergentes concernant l'enseignement, la diplomatie de l'eau, la gestion des eaux transfrontalières, le financement de la coopération, etc. Pour complément d'informations, aller au site web : <http://www.unwater.org/watercooperation2013/>. Tous les Comités nationaux sont priés d'adresser un bref rapport sur les activités engagées à cette occasion ainsi que des photographies à haute résolution, pour les insérer dans le prochain numéro des Actualités et du Rapport Annuel CIID.

Impacts sur l'environnement et gestion durable des régions à marée

« Impacts sur l'environnement et gestion durable des régions à marée » est le thème principal de l'atelier. Les membres du Groupe de travail sont invités à soumettre des contributions sur les sujets suivants: (1) Impacts du changement climatique sur les zones de marée; Evaluation des risques; Gestion adaptative en tenant compte du changement climatique, (2) Inondations/ Gestion des écosystèmes: surveillance, prévision, impacts, atténuation, stratégies et évaluation de la vulnérabilité; et (3) Implication des parties prenantes et gestion intégrée.

Cet atelier est organisé par le Groupe de travail CIID sur le Développement Durable des Régions à Marée (GT-DDRM) lors du 1er Forum Mondial d'Irrigation (WIF) et de la 64ème réunion du Conseil Exécutif International (CEI) qui se tiendra du 29 septembre - 5 octobre 2013 à Mardin, Turquie.

Contacteur: Prof. Ruey-Chy Kao (Chinese Taipei), Chairman of the Workshop and Chairman, WG-SDTA (SDTA-THL@thl.ncku.edu.tw) and Dr. Vijay K. Labhsetwar, Workshop Coordinator (E-mail: icid@icid.org)

Etude électronique pour les jeunes professionnels

La CIID sponsorisera trois jeunes professionnels à savoir, M. Esmaeel Bayat et M. Nima Najafi du Comité National de l'Iran, et M. Krishna Prasad Rijal du Comité National du Népal pour participer à ce cours en ligne sur « la Gestion des Systèmes d'irrigation axée sur les services » organisé par l'UNESCO-IHE à partir du 1er mars 2013 jusqu'au 5 juillet 2013. Félicitations à ces jeunes professionnels! Les jeunes professionnels sont invités à adresser leur « expression d'Intérêt » à icid@icid.org pour participer à ces cours dans l'avenir.

Prix WatSave CIID 2013 - Appel à Candidatures

L'Appel à Candidatures pour les Prix WatSave 2013 est lancé aux individus/ groupes par l'intermédiaire des Comités Nationaux/Comités concernés. Les Prix sont décernés aux experts de quatre catégories : (i) Technologie, (ii) Gestion Innovatrice de l'Eau, (iii) Jeunes Professionnels et (iv) Fermiers. Les Prix seront remis lors de la 64ème réunion du Conseil Exécutif International (CEI) prévue de tenir du 29 septembre au 5 octobre 2013 à Mardin, Turquie. Les candidatures ainsi que le formulaire d'inscription dûment rempli devront parvenir par les Comités Nationaux au Bureau Central avant le 31 mai 2013. Les candidatures reçues directement au Bureau Central ne seront pas retenues. Prière de visiter le site web CIID : www.icid.org/awards.html. Pour complément d'informations, contacter : Dr. Vijay K. Labhsetwar, Directeur, CIID à icid@icid.org.

Relève de la garde

INCSW (Inde)

La fraternité CIID accueille chaleureusement M. W.M. Temburney, ingénieur en chef (EMO) qui assure la charge de Secrétaire Membre du Comité national indien sur l'eau de surface (INCSW, auparavant INCID). Suivent les coordonnées de M. Temburney :

Room No. 403 (South), Sewa Bhawan, Central Water Commission (Hq), R.K. Puram, New Delhi-110066, India, Telfax: + 91-11-2617 6533 / 2610 7897; E-mail: <incid-cwc@nic.in>

Nous remercions M. Yogesh Paithankar, ancien Secrétaire membre de l'INCSW, pour son soutien et ses contributions à la CIID.

IRNCID (Iran)

La fraternité CIID accueille chaleureusement l'Ing. Homan Khaledi, nouveau Secrétaire Exécutif du Comité National Iranien des Irrigations et du Drainage (IRNCID).

TUCID (Turquie)

La fraternité CIID accueille chaleureusement M. Yakup BASOGLU, nouveau Vice-Président du Comité national turc de la CIID (TUCID) et Directeur Général adjoint du DSI (Travaux hydrauliques d'Etat). Suivent les coordonnées de M. Yakup BASOGLU : Devlet Su Isleri Genel Mudurlugu, Devlet Mahallesi Inonu Bulvari No:16, 06100 Cankaya /Ankara/Turkey. Tel: +90 312 418 34 14, Fax: +90 312 417 86 35; E-mail :ybasoglu@dsi.gov.tr.

Nous remercions M. A. Cüneyt GEREK, ancien Vice-Président du Comité national turc de la CIID (TUCID) et Directeur Général adjoint du DSI, pour son soutien et ses contributions au lancement des activités pour l'organisation du premier WIF.

Nouvelles adresses postales

ABID (Brésil)

Ing. Helvecio Mattana Saturnino, President of Brazilian National Committee of ICID (ABID) ATT-Antonio de Pádua Nacif, Campus da Universidade Federal de Vicosa,

Departamento de Engenharia Florestal – Sala 225, 36570-000 – Vicosa – Minas Gerais, Brazil

PANCID (Pakistan)

Mr. Javeed Iqbal Bokhary, Engineering Adviser (Civil)/ Secretary, Pakistan National Committee on Irrigation Drainage (PANCID), Office of the Chief Engineering Adviser / Chairman, Federal Flood Commission, Plot No. 6, Ataturk Avenue, Sector G-5/1, Islamabad, Pakistan

Changement en courrier électronique

CNCID (Chine)

Membres des organes de travail CIID:

- Mme. Gao Hong (membre du GT-CULTURE), E-mail : Gaohong129@sina.com
- M. Hao Zhao, Secrétaire Général adjoint du CNCID (Membre du CPF), E-mail : <hao_zhao@mwr.gov.cn>

JNC-ICID (Japon)

Prof. Dr. Masayoshi Satoh (membre du Comité Permanent des Activités Techniques (CPAT) : <smasty@mail2.accsnet.ne.jp>

CERYD (Espagne)

Prof. Dr. Ricardo Segura Graiño, Vice-Président Hon., membre du Groupe de Travail CIID sur l'Histoire de l'Irrigation, du Drainage et de la Maîtrise des Crues (GT-HIST) et membre du Groupe de Travail Régional Européen de la CIID (GTRE) : rseguragr@yahoo.es

PNCID (Portugal)

Ing. Pedro Teixeira [(Directeur Général du DGADR et Président du Comité National Portugais des Irrigations et du Drainage (PNCID)] : <geral@dgadr.pt>

UzNCID (Ouzbékistan)

Les nouvelles coordonnées du Dr. Shavkat Khamraev [(Président du Comité national de l'Ouzbékistan de la CIID (UzNCID)] : <uzncid@qsxv.uz> et +(99871) 241-51-13.

Événements CIID

1er Forum mondial d'irrigation CIID (WIF) et 64ème réunion du CEI, 29 septembre – 5 octobre 2013, Mardin, Turquie. Contacter : Mrs. Serpil KOYLU, Turkish National Committee, ICID (TUCID), Delvet Mahallesi İnönü Bulvari No. 16, 06100 Cankaya, Ankara, Turkey, Tel/ Fax :+ 90 312 425 4614, E-mail: tucid@dsi.gov.tr, serpil.koylu@dsi.gov.tr, Website: http://www.icid2013.org

12e Atelier International sur le Drainage (IDW), juin 2014, St. Petersburg, Russie. Contacter: Ms. Irena G. Bondarik, Secretary General, National Committee of the Russian Federation on Irrigation and Drainage (RuCID), E-mail: ibond@online.ru, rusiptrid@mail.ru

22e Congrès CIID et 65ème réunion du CEI, 14-20 septembre, 2014, Gwangju Metropolitan City, République de la Corée. Contacter : Ir. Hun Sun Lee, Korean National Committee on Irrigation and Drainage (KCID), E-mail: kcidkr@gmail.com, kcid@ekr.or.kr, Website: http://www.icid2014.org

D'autres événements

Atelier régional sur 'l'Avenir de la modernisation d'irrigation', 28 février– 2 mars 2013 à Nanjing, Chine. Pour complément d'informations, aller au site web <http://www.fao.org/asiapacific/rap/home/meetings/list/detail/en/?meetings_id=777&year=2013

Atelier régional sur 'le Renforcement de la capacité régionale pour redonner la vitalité à l'irrigation et gérer l'eau agricole', 4-6 mars 2013 à Nanjing, Chine. Pour complément d'informations, aller au site web < http://www.fao.org/asiapacific/rap/home/meetings/list/detail/en/?meetings_id=778&year=2013

2ème Semaine indienne de l'eau, 8-12 avril 2013, New Delhi sera axée sur le thème « Gestion efficace de l'eau: défis et opportunités ». L'événement offrira une conférence de grande envergure et d'une série d'événements sur l'amélioration de l'efficacité d'utilisation de l'eau en agriculture et irrigation, la production d'énergie et l'industrie, et l'approvisionnement en eau potable dans le milieu urbain et rural. Pour complément d'informations, aller au site web http://www.indiawaterweek.in/

7ème Conférence internationale sur « L'utilisation de la technologie du 21e siècle pour mieux gérer l'eau d'irrigation », 16-19 avril 2013 à Phoenix, Arizona, EU. Contacter: Vice President Hon. Larry D. Stephens and Executive Vice President of USCID (E-mail: stephens@uscid.org), Website :<http://www.uscid.org>.

7ème Conférence de Malaysia sur l'Eau 2013, 23-25 avril 2013, Kuala Lumpur Convention Centre - Kuala Lumpur, Malaysia. Pour complément d'informations, aller au site web: <http://www.watermalaysia.com>

COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India, Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532 Fax : 91-11-2611 5962; E-mail : icid@icid.org; Website : http://www.icid.org; www.ciid-cid.org,www.ciid.org.in Version française de "News Update" : Mme. Chitra Toley, Composition : Keshav Dev Tanwar, CIID